

Język Polski?

Język Mój?

TAK!



Scenariusz lekcji 5

1. **Temat:** *Nowe wyrazy Filozofa*

2. **Czas trwania lekcji:** 45 minut

3. **Cele lekcji:**

Uczestnik/uczestniczka:

- poszerza swoją wiedzę o wyrazie — jako podstawowej jednostki języka, mającej określoną formę i przypisane sobie znaczenie;
- rozumie, czym jest znak w polskim języku migowym oraz wyraz w języku polskim.

4. **Metoda pracy:** od doświadczenia do swobodnego stosowania

5. **Środki dydaktyczne:**

- laptop/komputer z dostępem do Internetu podłączony do projektora;
- karty pracy do scenariusza 5 (załącznik 5.1);
- film wideo pod tytułem *Nowe wyrazy Filozofa*
- tekst tłumaczenia do filmu (załącznik 5.2)

6. **Przebieg lekcji:**

7. część wstępna (aktywizacja wiedzy uczestników i uczestniczek):

- Nauczyciel zwraca się do uczestników witając się z nimi w PJM. Pyta o obecność uczestników na lekcji podając ich przydomki migowe.

Nauczyciel podaje temat lekcji.

- część główna (opracowanie tematu, ćwiczenia przedmiotowe, zadania problemowe)

Nauczyciel informuje uczestników, że dzisiejszym celem lekcji jest wyjaśnienie, czym są wyrazy w języku polskim. Prosi uczestników o przeczytanie punktu 1 z karty pracy. Przepisuje definicję wyrazu na tablicę. Na podstawie definicji nauczyciel wyjaśnia, że każdy przedmiot ma na stałe przypisaną jakąś nazwę. Można posłużyć się przykładami przedmiotów, które uczestnicy widzą przed sobą, na przykład: to jest *ławka, krzesło, plecak, długopis, okno, drzewo*. Nauczyciel wyjaśnia, że wyrazy w języku polskim, takie jak: *szkoła* oznacza miejsce (budynek), w którym się uczymy, wyraz *dom* jest miejscem (budynkiem), gdzie mieszkamy.

Język Polski?

Język Mój?

TAK!



Podkreśla, że w polskim języku migowym jest trochę inaczej, ponieważ znak ŁAWKA może oznaczać różne przedmioty: stół, biurko, pulpit. Używając znaku KURTKA możemy nazwać ubranie – kurtkę, ale możemy go też użyć jako nazwy czynności: UBIERAĆ-SIĘ. Można zaangażować uczestników, aby podali różne przykłady dla znaku, który w zależności od tego, co chcemy powiedzieć może mieć inne znaczenie, np. UCZEŃ (uczeń, uczyć się); LAMPA (lampa, świecić). Nauczyciel podsumowując tę część lekcji podkreśla, że w języku polskim mamy wyrazy (które mówimy i piszemy), a w polskim języku migowym wyrazy nazywane znakami migowymi, które pokazujemy/migamy.

Nauczyciel przechodzi do kolejnej części lekcji.

Nauczyciel zapowiada obejrzenie filmu. Zadanie uczestników polega na skupieniu się na wszystkim, co są w stanie zrozumieć. Grupa wspólnie ogląda film pod tytułem *Nowe wyrazy Filozofa*

Nauczyciel pyta uczestników, co zrozumieli. Wyjaśnia nowe znaki w PJM oraz tłumaczy niezrozumiałe pojęcia w języku polskim.

Grupa ogląda film jeszcze raz (można włączyć transkrypcję – jest to uzależnione od poziomu grupy). Tym razem zadanie dla uczestników jest następujące: *Jak myślicie, czy Filozof miał rację, że polski język migowy jest prosty?*

Omówienie na forum.

Uczestnicy wypełniają ostatni punkt karty pracy - tworzą dialog z Filozofem.

W zależności od stopnia znajomości języka polskiego uczestników mogą to robić w parach lub wspólnie z nauczycielem.

c) część końcowa (aktywizacja wiedzy uczestników)

Wszyscy siedzą w kręgu. Nauczyciel pyta uczestników, co jest w klasie? Uczestnicy odpowiadają na pytanie nauczyciela wymieniając nazwy przedmiotów, które się znajdują w klasie w PJM. Dodatkowo uczestnicy zapisują nazwy przedmiotów w zeszytach w języku polskim.

Język **P**olski? 
 Język **M**ój?
TAK! 



Wskazówki dla nauczyciela

Można zapytać uczniów w PJM wskazując palcem na dowolny przedmiot w klasie na dwa sposoby:

1. TO CO-TO-JEST?
2. TO +mimika pytająca.

Załączniki:

- załącznik 5.1: karta pracy
- załącznik 5.2: tekst opowiadania *Nowe wyrazy Filozofa*

Język Polski?

Język Mój?

TAK!



5.1 Karta pracy

1. Co to jest wyraz?

Wyraz to podstawowa część języka, która służy do budowania zdań i dłuższych tekstów.

Wyrazy służą do nazywania na przykład rzeczy, ludzi, roślin, czynności, cech.

Każdy wyraz ma swój kształt i znaczenie.

2. Jakie przedmioty w polskim języku migowym poznał Filozof?

.....

.....

.....

.....

3. Wyobraźcie sobie, że spotykacie po raz pierwszy chłopaka podobnego do Filozofa. Chce się nauczyć nowych wyrazów w polskim języku migowym. Jakie znaki mu pokażecie?

My: Cześć Filozof!

Filozof: Jak się miga motor?

My:

Filozof: Co to jest?.....

My: To jest.....

Filozof:.....

Język **P**olski? 
 Język **M**ój?
TAK! 



My: To jest plecak.....

Filozof:.....

My:.....

Filozof: A to jak się nazywa?.....

My:.....

Filozof:.....

Język Polski?

Język Mój?

TAK!



5.2 Tekst opowiadania *Nowe wyrazy Filozofa*

Artystka i Filozof wyszli z księgarni i stoją na chodniku.

— Pokaż mi jeszcze, jak się miga to — Filozof wskazuje palcem na samochód.

- Samochód — miga Artystka.

- A to? — tym razem wskazuje na przedmiot stojący koło samochodu.

- To motor. A to to jest hulajnoga. A trochę dalej to rowery Veturillo! — miga dziewczyna.

Chłopak próbuje zapamiętać te znaki, ale bezskutecznie. Prosi dziewczynę o powtórzenie pokazanych przed chwilą znaków. Dziewczyna cierpliwie pokazuje znaki. Chłopakowi te znaki bardzo się podobają, po paru powtórkach już je zapamiętał i myśli: „A może pójdę na kurs migowego? I będę mógł się dogadać z tą dziewczyną! Myślę, że to nie jest trudny język, szybko się go nauczę!”. Na tę myśl bardzo się ucieszył.

Na telefonie pisze do dziewczyny: Myślę, że polski język migowy to jest pantomima, wystarczy pokazać i zamigać! O! — cieszy się chłopak i pyta Artystkę, czy ma rację.

Dziewczyna patrzy na chłopaka i myśli: „No zobaczymy, jeszcze się zdziwi!”

Język **P**olski? 
Język **M**ój? 
TAK! 



Język **P**olski? 
Język **M**ój? 
TAK! 

